Östra Finland.

Tidning för medborgerliga intressen och lokalblad för Wiborg.

Hufvudredaktör: GABR. LAGUS.

№ 96. **Onsdagen den 24 Augusti.** **1881.**

Utgifves hvarje helgfri Måndag, Onsdag och Fredag middagstiden. — Prenumeration emottages i Wiborg uti tidningens eget tryckeri Biskopsgatan N:o 6 med 12 m. för helt, 6 m. 25 p. för halft 3 m. 25 p för tjerdedels år och 1 m. 25 p. för en månad. — För prenumeranter i landsorten 15 m. 36 p. för helt, 12 m. 10 p. för trefjerdedels, 7 m. 97 p. för halft och 4 m. 13 p. för fjerdedels år. — Prenumeranter i Ryssland hvilka lämpligast vända sig till redaktionen: 5 rbl för helt, 3 rbl 75 k. för trefjerdedels, 2 rbl 60 k. för halft o. 1 rbl 40 k. för fjerdedels år. — Annonser emottagas i bladets tryckerikontor à 10 p petitrad eller motsvarande utrymme. — Under 40 p. införes ingen annons. — Tidningen hembäres till prenumeranter i fästningen, nystaden o. P:burgska först., samt utdelas i Kron S:t Anne o. Wib. först. i handl:ne Schavoronkoffs o. Diboffs salubodar

Lokalombyte

Att undertecknads handel är flyttad från handlanden Bandholtz gård N:o 53 vid Katharinegatan till hr Cloubergs gård N:o 65 vid samma gata, har jag nöjet mina ärade kunder underrätta.

Ferd. Nyquist.

Frivilliga Brandkåren i Wiborg
firar
Söndagen den 28 Augusti kl. 3 e. m.
sin
ÅRSFEST
i S:t Annæ promenad.

Inträdesafgift 50 penni och för barn 25 penni.

OBS.! Märkena böra hållas synliga.

Bestyrelsen.

TJENSTSÖKANDE.

En *ung man*, som genomgått kurs i en svensk jordbruksskola, samt, för inhemtande af kännedom i finska språket, äfvensom ytterligare insigter, en tid vistats å Tarvaala jordbruksskola i Saarijärvi socken, önskar plats som fogde å något större landtbruk, helst inom Wiborgs län. Hedrande rekommendationer kunna presteras. De herrar jordbrukare, som härå fästa uppmärksamhet, behagade vända sig till A., Saarijärvi postkontor.

DIVERSE.

Undervisningen i undertecknads privata skola vidtager åter den 1 September. Äfven gossar emottagas allt fortfarande och kunna desamma på begäran förberedas såväl för Petri och Annæ kyrkoskolorna i S:t Petersburg, som ock för andra tyska läroverk derstädes.

Obs.! Skolan är flyttad till Hougbergs gård, till höger om finska kyrkan, ingången från kyrkotorget, tätt invid porten.

Ida Elfström.

Преподаваніе уроковъ въ частномъ моемъ училищѣ вновь начинается 1-аго числа наступающаго Сентября мѣсяца (20 Августа). Какъ прежде, такъ и нынѣ, принимаются малолѣтные мальчики для приготовленія въ церковныя училища Св. Петра и Св. Анны ниже другихъ нѣмецкихъ училищъ въ С.-Петербургѣ.

Замѣчаніе: Помѣщеніе училища находится въ вѣрхнемъ этажѣ каменнаго дома Г-на Губерга, на углу финской церкви, входъ у самыхъ воротъ.

(W. T. 3, 37) ИДА ЕЛЬФСТРЕМЪ.

Juridiska och andra uppdrag
ombesörjas genom undertecknads
Advokat-Kontor
i WIBORG.
A. J. NYMAN,
v. Häradshöfding.

Undertecknads **pianolektioner** vidtaga åter från *den 1 September*.
Bertha Lindvall.
Adress: Snickar Koikkelins gård, Nystaden.

Imatra Aktie Bolag

frambefordrar i enlighet med föregående år, från den **(20 Maj) 1 Juni till den 15 (3) September**, resande från **Wiborg** till **Imatra** och tvärtom, medelst ångbåtar emellan Wiborg och Rättijärvi och diligenser emellan Rättijärvi och Imatra, emot en afgift af 11 mark eller 4 rubel för tur- och lika mycket för returbiljett. Barn under 12 år betala 6 mark eller 2 rubel 25 kopek.

Biljetter stå att köpas härstädes å Hôtel Belvédère, å Hôtel Andréa, vid ångbåtsbron samt å herr Alexander Heynos kontor och å Hôtellet vid vattenfallet.

Telegrafförbindelse finnes å alla stationer till Imatra.

Ångbåt afgår:
från **Wiborg** kl. 9 f. m. och 2 e. m.
„ **Rättijärvi** kl. 2 och 7 e. m.
Diligenser afgå:
från **Rättijärvi** kl. 1 och ½ 6 e. m.
„ **Imatra** kl. 9 f. m. och 2 e. m.

Wiborg i Maj 1881. (W. T. 7, 37)
Direktionen.



Herrar Massey & Sawyers ångbåt
DROMORE,
Kapten Th. Smith,
afgår omkring den 27 Augusti ifrån Hull till Wiborg.
Robert Lydecken.

Angbåtsfart å Ladoga sjö.

Jernångarene
„WALAMO“ och **„LADOGA“**
afgå under innevarande seglation:

WALAMO

från Sordavala	från S:t Peterburg
Aug. 28 kl. 9 f. m.	Aug. 26 kl. 9 f. m
Sept. 4 „ „	Sept. 2 „ „

LADOGA:

hvarje Onsdag kl. 7 f. m.	hvarje Söndag kl. 9 f. m.

Obs.! Det naturskönt belägna klostret Walamo äfvensom Konevitz kloster anlöpas; dessutom anlöper Ladoga, afgångsdagen från Sordavala och dagen efter afgångsdagen från S:t Petersburg, mellanstationerna Kronoborg, Kexholm och Sortanlaks.

Sordavala i Maj 1881.
C. Wikström.

Från Petersburg.

Den 23 aug.

Ryska arméns reorganisation. Russ. Corr. skrifver: Rykten om en omgestaltning af den ryska armén äfvensom en förminskning af krigsbudgeten hålla sig fortfarande hårdnackadt vid lif. Så skall den stående hären förminskas med 50,000 man och äfven skall man försöka göra inbesparingar på allt möjligt sätt. I synnerhet möter arméns reducering i de mest inflytelserika kretsarna ett lifligt motstånd, emedan Rysslands stridsmagt genom densamma betydligt försvagades. Och likväl kan man göra väsendtliga inbesparingar endast genom arméns reducering.

En process emot statsförbrytare. En Kievsk tidning berättar, att den 23 augusti en process mot en statsförbrytare skall börjas inför Kievska militärdistriktets domstol. Publiken får tillträde till rättegångssalen endast med de biljetter, som kunna erhållas genom generalguvernörsembetet.

Till judefrågan. Russ. Corr. skrifver: Vi erfara att inrikesministeriet aflåtit till sjöstäderna vid Svarta hafvets och Assovska sjöns stränder cirkulär, innehållande en befallning, att alla de *ryska* judar, som hvarken hafva en bestämd sysselsättning eller kunna bevisa sig vara bosatta der, tillåtas uppehålla sig i de nämnda städerna, men alla *utländska* judar skola genast expedieras öfver gränsen. Dessa bestämningar, som man allaredan har fullföljt i Odessa, Rostoff och andra hamnstäder, skola vara införda på initiativ af grefve Kutaissoff.

Till jernvägsfrågan i Bulgarien. Russ. Corr. skrifver: Från diplomatiska kretsar erfara vi att ryska regeringen, med anledning af en fråga af furst Alexander af Bulgarien, hvad hon tyckte om det tillämnade jernvägsnätet i Bulgarien, uttalat sin tillfredsställelse dermed, — dock har ryska regeringen icke ansett det vara bra, att banan lemnas åt österrikiska kapitalister, utan har hon föreslagit att bulgariska regeringen måtte vända sig till de ryske kapitalister, som för närvarande finnas i Sofia.

De turkiska armeniernas petitioner. Russ. Corr. skrifver: Man meddelar oss från tillförlitligt håll, att ryska regeringen får emottaga petitioner från Armenien, af turkiska undersåtar, som begära att de i Berliner traktaten bestämda reformerna ändtligen måtte införas. I synnerhet anför man bittra klagomål öfver förtrycket från den turkiska administrationens sida, i afseende å de kristligt religiösa bruken.

Åttonde allmänna finska landtbruksmötet i Abo öppnades i går kl. 11 f. m. Till mötet hade i går enl. telegram till. H. D. anländt h. exc. generalguvernören grefve Heyden, senatorerne Molander, Norrmén, Nykopp, Wasastjerna och Gejtel och af de inbjudna generalkonsuln Juhlin-Dannfelt. Som i dag väntades en mängd svenska gäster äfvensom flere framstående personligheter från Ryssland. — Katalogerna öfver de utställda föremålen hafva utkommit på landets båda språk och upptaga inalles 4,000 nummer, hvadan alltså utställningen torde blifva den största som varit i Finland. Den gör för våra förhållanden öfverraskande intryck. Alla afdelningarne äro talrikt representerade och anordningarne förträffliga.

Tvenne resande mejerskor komma att anställas i detta län för de trenne följande åren och till bestridande af deras aflöning och resor har k. senaten anslagit 1,600 mk om året.

Wiborgs skarpskyttebataljon kommer det första året att bestå af 216 värnepligtige, icke 206 såsom genom tryckfel i senaste nummer uppgafs.

Kreatursssjukdom har utbrutit i Konkunniemi by af Sakkola socken och några kor hafva redan störtat. Vederbörande länedjurläkare har afrest till orten.

En musikalisk soirè med allegri lotteri hölls i sista söndags i Willmanska restaurationen vid Terijoki. Soiréen var arrangerad af de vid nämnda station boende sommargästerna från Petersburg och inkomsten deraf tillföll finska folkskolan i Terijoki.

Brödhandel. Förre korrektionisten August Olander, hvilken för liderligt lefverne och såsom misstänkt för stöld blifvit inmanad i stadshäktet i Helsingfors, innehade vid sitt gripande en större summa penningar, hvilka han vid förhör inför rådstufvurätten i nämnda stad påstått sig hafva förvärfvat sålunda, att han, under sin vistelse i härvarande korrektionsinrättning, af de andre hjonen uppköpt deras öfverblifna brödportioner och genom tvenne af inrättningens vaktknektar låtit försälja brödet i staden till högre pris än som han derför erlagt till sine kamrater. De namngifne vaktknektarne skola nu inkallas till ofvannämnda rådstufvurätt för att höras i saken.

Ett manspersonslik har den 8 dennes af vallhjon påträffats å bonden Wilhelm Kaurios egor i Suomenniemi socken och by. En kringvandrande sinnesrubbad tiggare har dagen förut varit synlig i samma trakt, der liket påträffats, och antages det att liket är efter denne, som, till åldern omkring sjuttio år, utan mössa och skor samt klädd i trasor strukit omkring utan att lemna något besked om hvem och hvarifrån han var.

Finska militären. Befordrade: den 20 augusti, efter afslutad lärokurs och undergången examen, kammarpagen i H. M:ts pagekår Maexmontan till fänrik vid lifgardets 3:e, finska skarpskyttebataljon.

Finska kadettkåren. Efter afslutad lärokurs och undergången examen äro från kåren den 20 dennes befordrade: underofficerarne Backmansson och Ehrström till fänrikar vid lifgardets Ismailovska regemente, fältväbeln Markoff till fänrik vid lifgardets Lithauska regemente, underofficeren Neovius till fänrik vid lifgardets 3:e, finska, skarpskyttebataljon, gefreitern Schavoronkoff till fänrik vid 3:e gardes och grenadier artilleribrigaden, kadetten Taube till underlöjtnant vid 1:a skarpskyttebataljonen, gefreitern Lindholm till underlöjtnant vid 2:a, Abo, finska skarpskyttebataljonen samt underofficeren af Enehjelm till underlöjtnant vid 7:e, Tavastehus, finska skarpskyttebataljonen.

Finnar i rysk tjenst. Befordrade: den 4 augusti, äldste adjutanten vid 2:a sappörbrigaden, löjtnanten vid 2:a sappörbataljonen Borgenström till stabskapten och underlöjtnanten vid 3:e sappörbataljonen Johnsson till löjtnant; samt den 8 augusti, efter afslutad lärokurs och undergången examen, från H. M:ts Pagekår: kammarpagen, friherre Standertskjöld 1:a till kornett vid lifgardets Grodnoska husarregemente; från Nikolajevska kavalleriskolan: port-d épéjunkarene Alfthan och Söderberg till kornetter vid H. M:ts lifgardes uhlanregemente; från Michailovska artilleriskolan: port-d'épéejunkaren Lindeberg till underlöjtnant vid 40:e fält fot-artilleribrigaden; från 1:a Paulovska militärläroverket: junkaren Löfgren till underlöjtnant vid arméinfanteriet med tillkommendering till 3:e, finska, skarpskyttebataljon, junkarene Bremer och Tallgren till underlöjtnanter, den förre vid Kexholmska, Kejsarens af Österrike grenadierregemente och Tallgren till 85:e, Wiborgska, generaladjutanten grefve Adlerberg 1:a infanteriregemente samt junkaren Langenskiöld till fänrik vid 33:e fält fot-artilleribrigaden: från 2:a, Konstantinovska, militär-läroverket: fältväbeln Borg till underlöjtnant vid arméinfanteriet med tillkommendering till lifgardets Ismailovska regemente, port-d'épéejunkarene Berg och Achté till fänrikar, den förre vid 10:e och Achté vid 11:u fält fot-artilleribrigaden, samt junkaren Tavaststierna till fänrik vid Ivangorodska fästningsartilleriet och Brandt till underlöjtnant vid 159:e, Guriska, infanteriregementet och från 3:e, Alexandrovska, militärläroverket: junkaren Schauman till fänrik vid 4:e reserv artilleribrigaden, Berg 1:a till fänrik vid Dünaburgska fästningsartilleriet och Dresher till fänrik vid 53:e, Wolhynska, H. K. H. Storfursten Nikolaj Nikolajewitsch d. ä. infanteriregemente. — Transporterade: den 6 augusti, underlöjtnanten vid 3:e gardes och grenadier artilleribrigaden Gripenberg till lifgardets 2:a artilleribrigad såsom fänrik samt underlöjtnanten vid 1:a ridande artilleri batteriet von Etter till gardes ridande artilleribrigaden såsom fänrik.

Diverse inhemska notiser. I lördags afled i Helsingfors efter mångårigt lidande f. d. konsistoriiamanuensen, litteratören, boktryckaren och förläggaren Clas Theodor Sederholm i en ålder af 49 år. — Kapellanen i Nerpes, K. J. Levan har aflidit öfver 78 år gammal. — Tvenne slupar kantrade i sista söndags nära H:fors. Af den enas besättning räddades alla utom brandkonstapeln Eklund, och af den andras alla utom tryckaren J. L. Lauren, hvilka drunknade. (Mbl.) — Majs har importerats till åtskilliga städer i Finland. Att allmänheten icke lemnat obeaktadt hvad i tidningarne sagts om majsmjölets nytta och näringsduglighet synes deraf, att detsamma under senaste tid haft en ovanlig åtgång. (W. F.) — I Cajanderska balansmålet

har k. Åbo hofrätts dom numera fallit, lydande på tjenstens förlust samt böter till halfva beloppet af de ur ryska kassorna skingrade medlen eller vid bristande betalning på 28 dygns fängelse vid vatten och bröd. (H. D.) — Intill den 1 dennes hade 14,304 lispund nötkött från Wasa utskeppats. (W:a T.) — Förre handlaren Sarén i Kemi har inlemnat ansökning om konkurs. Boets aktiva uppgå till 14 mk 50 p., bestående af gångkläder, och passiva till 6,000 mk. — Till landtdagsman för Gamla Karleby domsaga har blifvit vald förre talmannen i bondeståndet K. J. Slotte med 17 röster af 26. (H. D.) — Kronofogdesönerne John Oskar och Ernst Gabriel Humelin hafva anmält sig sinnade att i Åbo stad under firma J. & E. Humelin drifva en tobaksfabrik. (A. U.) — Finska teatern kommer att börja sina representationer i H:fors d. 1 sept., och fortsättas dessa en månad, hvarefter teatern från den 1 oktober spelar i Wiborg. (Mbl.) — Landthandlanden J. H. Sandberg har till häradsrätten i Alavo inlemnat cessionsansökan. Staten upptager tillgångar 59,484 mk, skulder 45,428. (H. D.) — „Savo" berättar, att det icke tillåtits meddela slutet af ett bref af Johan Wilhelm Snellman, hvilket redan i sin helhet ingått i Morgonbladet och Ilmarinen.

☛ **Med dagens nummer** utdelas till prenumeranterna inom Wiborgs hofrätts jurisdiktion „Förteckning öfver terminerna till förrättande af 1881 års lagtima höstetin g i k. Wiborgs hofrätt underlydande domsagor".

Konungen och drottningen af Danmark äfvensom prins Johan af Holstein-Glücksburg, anlände såsom förut är berättadt i söndags till Peterhof. Om deras mottagning skrifves i „Porjadok" följande: Deras Majestät Kejsaren och Kejsarinnan samt storfursten Tronföljaren och storfursten Georg Alexandrovitsch reste med jakten „Alexandria" omkring kl. 10½ till Kronstadt. Hans Majestät bar dansk generalsuniform med Elefantordens blåa band . . . Då „Dannebrog" anlände, lemnade Deras Majestäter „Alexandria" i en kutter och gingo för att helsa på de höga gästerna om bord på „Dannebrog", hvarest i detta ögonblick det kejserliga standaret upphissades. Efter de hjertligaste helsningar blefvo de höga gästerna föreställda för den kejserliga sviten. Konung Kristian IX bar dess ryska dragonregementes uniform med Andreasbandet. Med „Alexandria", å hvilken Dannebrogen hissades, återvände sedan alla tillsammans till Peterhof, hvarest vid landningsbryggan hade infunnit sig alla medlemmar af det kejserliga huset, generalitetet och de för tiden för danska konungaparets vistelse här tillkommenderade personer.

Under det helsningarne utbyttes spelade en hedersvakt från lifgrenadierregementet danska nationalhymnen „Kong Kristian stod ved höjen Mast". Konung Kristian tog plats till höger bredvid Kejsaren i en tvåsitsig kalesch, sedan Kejsarinnan med sin höga moder och de båda kejserliga sönerne i en fyrsitsig landå rest förut. I det danska konungaparets svit befinna sig kammarherren von Löwenskjöld, kapten v. Hedemann, adjutanten Guldenkrona, statsdamen Oxholm och kammarherren Castenskjöld.

Från Paris meddelade telegrafen måndagen den 22 dennes, att hittills 250 valresultat äro bekanta. 201 republikaner och 20 af oppositionspartiet hafva blifvit valde. Republikanerne hafva vunnit 28 platser och bonapartisterne hafva förlorat 4. Återvalde äro: Constans, biskop Freppel, Ferry, Cochery, Choiseul, Marcère och Rouvier. Icke valde äro Leon Renault och Bardoux. I Bellevilles båda valdistrikt blef Gambetta vald; i det första erhöll han af 8904 afgifna röster 4519 och hans motståndare Lacroix 3536, i det andra erhöll Gambetta af 10,046 röster 4895 och hans motkandidat Revillon 4116. I Paris ha bland andra återvalts: Pelletan, Clemenceau, Greppe, Spuller, Delaforge, Casse, Floquet, Lockroy, Borodet, Brisso, Allain, Targé, Lamessan, Frebault, Tirard, Cantagret, Louis Blanc, Brelay, Farcy — alla republikanare. — Den allmänna karaktären af valen visar sig som ett nederlag för bonapartisterne och en seger för de moderata republikanerne.

Enligt ett senare telegram från Paris äro 364 valresultat kända; dervid 279 republikanare och 39 monarkister utsetts samt 46 omval förestå.

Öfver tillståndet i Afganistan meddelar en depesch från vicekonungen öfver Indien af den 13 dennes: Tecknen till en rörelse från Kandahar till Kabul äro försvunna. Ejubs hela stridsmagt befinner sig i staden. Han rekryterar trupper och utdelar soldförskott. Kabuls soldater fortfara att desertera i små afdelningar. Fjorton af de vid Karel-i-Alta tagna kanonerna äre skickade till Herat. Emirens officerare i Kelat samla förråder, men förbindelsen mellan Kelat och Kabul skall, som det heter, vara afbruten. — Från god källa förljudes det — så skrifver „Standard" — att vicekonungen af Indien på telegrafisk väg af britiska regeringen anhållit om tillstånd, att understödja emiren Abdurrahman med en uy penningesumma, i den förhoppning, att denne derigenom måtte blifva i stånd, att bekämpa Ejubkhan.

Svenska kronprinsen, som för närvarande vistas hos sin brud, väntas d. 25 dennes till Stockholm, derifrån han dock straxt åter skall resa öfver Berlin tillbaka för att besöka kejsar Wilhelm på slottet Babelsberg. Omkring den 15 september skola konungen och drottningen af Sverige, kronprinsen och de öfriga kungliga prinsarne resa till Karlsruhe, hvarifrån det svenska kungaparet återvänder den 24 i samma månad. Som bekant firas kronprinsens bröllop den 20 september. Den 29 sept. anlända kronprinsen och kronprinsessan till Götheborg och den 1 oktober hålla de sitt högtidliga intåg i Stockholm.

Australiska forskningar. Sir S. von Müller, direktor för botaniska trädgården i Melbourne, organiserar, såsom det heter, en ny expedition till att uppsöka qvarlefvorna af det i Central Australien omkomna ressällskapet Leichhardt.

En musikalisk telegraf. En betydande förbättring på telegräfväsendets område, skrifves i Fr. Ztg., har gjorts af en amerikanare. Vi mena den förbättrade Grayska harmoniska telegrafen, hvarigenom meddelst en enda ledningstråd icke mindre än åtta telegram kunna afsändas på en gång. Vid de hittills vanliga duplex-, triplex- och qvadruplex-apparaterna ligger den faran nära, att depescherna korsa hvarandra. Gray har nu botat detta fel derigenom att hvarje ström bringar en särskild metallsträng att darra; af dessa strängar eller klaffar är en hvar annorlunda stämd än den närmast bredvid varande såsom t. ex. fallet är i ett harmonium. Af tonens höjd känner emottagaren, att den anlända signalen gäller honom, medan den längre eller kortare varaktigheten af samma ton, såsom vid Morses system, betecknar bestämda bokstäfver! Depeschen blir dessutom uppskrifven af den sväfvande klaffen, så att densamma kan förnimmas af både ögat och örat, och de fel, som vidlådit de gamla ljudtelegrafapparaterna, vid hvilka strömmen ej lemnar efter sig något synligt spår, äro undanskaffade.

Under guillotinen.

Om morgonen den 28 november 1865 spred sig kring staden Leipzig ett skräckbudskap, underrättelsen om ett af dessa förbrytelser, som i vida kretsar väcka ångest genom känslan af att man är alldeles värnlös. Sent på qvällen den 27 november, så förnam man, hade handlanden Markert, som hade en liten i medelpunkten af staden vid en mycket trafikerad gata befintlig handelsbutik, fallit offer för ett skändligt mord. Såsom af allt syntes och det äfven framgick af den första undersökningen, hade Markert efter slutet af handelstimmen låtit bodpersonalen aflägsna sig och var blifven ensam i sin stängda butik för att gå igenom kassan och böckerna. En med hans vanor och lokal förtrogen person måste då hafva bedt Markert öppna den stängda dörren, begärande af honom att få köpa cigarrer eller spirituosa och medan Markert så vändt ryggen åt denne förmente kund, för att taga från hyllan den begärda varan, har det dödliga slaget tillfogats honom med ett ohvasst, tungt mordverktyg. Kassan var plundrad.

Kriminalpolisens efterforskningar efter gerningsmannen, sedan några personers oskuld, hvilka först misstänktes för mordet, blifvit klar för alla, ledde misstankarne på skräddaregesällen Künschner. Mot denne hopade sig småningom vid domstolsundersökningen en stor mängd graverande omständigheter, så att distriktsdomstolen i Leipzig i maj 1865, efter den då gällande sachsiska lagen utan några jurymäns medverkan, utan vidare dömde honom till döden. Künschner vidhöll orubbligt sitt påstående, att han var oskyldig. I sjelfva verket kunde intet af de många mot honom talande bevisen ensamt för sig anses som afgörande; men de alla tillsammans blefvo genom sin mängd, sitt sammanhang, och genom att de kompletterade hvarandra så svårt graverande; utan tvifvel var den, som förklarades för skyldig, den skyldige.

Målet tog så ett uppskof dels till följd af de krigiska och politiska händelserna året 1866, dels emedan detsamma ännu skulle pröfvas af sachsiska öfverdomstolen. Så kom konung Johan först i november år 1866 i tillfälle att för sin del afgöra om den af distriktdomstolen fälda och af öfver-appellationsdomstolen sanktionerade domen skulle sättas i verket eller ej. Konung Johan var som bekant icke allenast en lärd herre, i kretsen af sina gelikar kallades han på skämt „professorn", utan äfven en väl skolad jurist, så att direktorn i en distriktsdomstol en gång hade kunnat utbringa en skål för honom, „juristen bland konungar och konungen bland jurister". Frågan, huruvida en dödsdom skulle sättas i verket eller förvandlas i benådningsväg till ett annat straff, brukade konungen i hvarje enskildt fall pröfva med en pinsam noggrannhet och samvetsgrannhet. Icke nog med justitieministerns andraganden och det ministerialråds specialreferat, som haft att skaffa med saken, konungen tog sjelfva akterna under pröfning, ja till och med samtal med deliqventens domare voro icke ovanliga. I Künschnerska målet fann konungen ingen anledning till benådning. Dock befalde han att ännu före förbrytarens afrättning en berättelse öfver dennes uppförande skulle tillsändas honom.

Distriktsdomstolen i Leipzig vidtog nu de erforderliga förberedelserna, afrättnings apparater och skarprättare requirerades, och Künschner underrättade man om, såsom brukligt är, att han efter tre dagar skulle få lida dödsstraffet. Som afrättningsinstrument hade i Sachsen införts år 1852 en guillotin, hvars bila afskär halsen fallande icke vågrätt utan snedt; genom denna mekanism kan icke någon olycka hända, t. ex. att bilan ej skulle afskära halsen helt och hållet, hvilket visserligen kan hända högst sällan med den ursprungliga guillotinen, men dock kan låta tänka sig. I Sachsen var redan då för dödsstraffen en så kallad intramuran-verkställighet gällande, d. v. s. att domen skulle verkställas å en enslig plats och inför ett begränsadt antal åskådare, som fått särskildt tillstånd att närvara vid exekutionen. I detta fall bestämde man till afrättningsplats en temligen trång gård, omsluten af domstols- och fängelsebyggnader, som var i förbindelse med gatan endast medelst en smal gång. På den bestämda dagen, den 18 december 1866 hade tidigt kort före kl. 8 de myndigheter, som skulle ha att göra med afrättningen, med distriksdomstolens direktör i spetsen, infunnit sig på denna gård; dessutom närvar ett antal åskådare; platsen var från ingången ända till utgången fyld af en tätpackad hop med folk. Afven på gatan utanför domstolshuset hade samlat sig en ansenlig folkhop. På slaget 8 hörde man ljudet af en klocka, som förkunnade att afrättningstimmen var inne och vid hvars första toner den dömde fick träda ut ur sin cell för att gå till det ställe, der hans hufvud skulle skiljas från hans kropp. Förbrytaren fördes till schavotten af rättstjenarne och följdes af presten, som hade beredt honom till döden. Nu följde till de församlade ett kort tal af presiderande domaren, i hvilket förbrytarens namn, förbrytelsens beskaffenhet och domens lydelse förkunnades. Derefter erföll skarprättaren, som med sina medhjelpare stod färdig att börja afrättningen, de sista anvisningarne. Künschner, som ända till sista ögonblicket hade försäkrat sig vara oskyldig, steg vacklande de några stegen upp till guillotinen och raskt blottade bödlarne hans hals, hvarefter han fastbands vid det lodrätt ställda brädet, som är afsedt att hålla den dömdes kropp i den rätta ställningen. En tryckning på en fjeder bragte brädet med den derpå fästade menniskokroppen i ett horisontalt läge samt stöttes så genast in i afrättningsapparaten. Halsen befann sig nu lodrätt under den der ofvan hängande bilans bett, midt emellan de båda i stolparne ingröpta falsarne, i hvilka i nästa ögonblick dödsverktyget skulle glida ner. Skarprättaren behöfde endast lösa ett litet band, som höll bilan uppe, och den dömdes hufvud skulle rulla i sanden.

I detta ögonblick hördes på gatan vid den yttersta ingången till fängelset ett förvirradt mummel af röster, som strax fortplantade sig i den till gården föran-

---

Skuggor på höjderna.

ROMAN

af

OTTO MÜLLER.

(Forts. från n:o 95.)

Hon gick ned för trappan och öfver den tysta gården, förargade sig i förbigående öfver trädgårdsmästaren, att han lemnat dörren till badrummet öppen och vandrade derpå med sin valiga raska gång fram i den parklikt anlagda trädgården. Vid de med reseda, löfkojor och aurikler planterade bänkarna stannade hon, insög med vällust blommornas doft och lyssnade till de surrande insekterna omkring de blommande oleanderträden framför växthuset.

Småningom kände hon lugnet återkomma, och smärtan öfver de svikna förhoppningarna förlorade sin bitterhet ju mer hon intalade sig sjelf, att morgondagen skulle bringa henne underrättelser från hennes fjerran vän, och äfven från Clementine väntade hon med det snaraste bref med underrättelser om honom.

Så satt hon nu, stödjande hufvudet mot handen, på bänken under den gamla linden och följde med drömmande blickar fullmånen, som än försvann bakom molnen än åter framträdde i sin fulla glans.

Ur dessa vakna drömmar, hvari det närvarande och det förgångna sammansmälte till en dimbild, väcktes hon plötsligen genom ljudet af steg och röster på andra sidan om träggårdsmuren i närheten af den port som ledde till den allmänna promenaden. Att förskräckt springa upp och gömma sig bakom en syrenhäck var ett ögonblicks verk för henne, och i det nästa hörde hon redan nyckeln vridas om och porten öppnas knarrande på sina gångjern, hörde tydligen sin man säga till någon, som följt honom ända hittills: „Det blir alltså dervid att han återinträder i min tjenst, så snart han suttit ut sin strafftid i fängelset. Hvad våra penningeangelägenheter beträffar, så kan ni komma i morgon på eftermiddagen till mig, för att emottaga de första tvåtusen thalerna för det köpta huset. De öfriga summorna skall ni punktligen erhålla enligt de i köpekontraktet fastställda betalningsterminerna, men då vänta vi äfven med bestämdhet af er att ni personligen framför penningarnå för den lille rödluggen till dess fosterfar, samt begär af honom ett qvitto. Och nu godnatt, gamle, helsa Nannchen och Kätchen från mig".

„Jag önskar er en god sömn, herr grefve", sade en manlig stämma utanför, hvarefter Kyriss inifrån läste igen porten och långsamt gick förbi sin fru, närmande sig byggnaden, i hvars första våning såsom vanligt vid denna tid de begge mot gården vettande fönstren af Wallys rum voro upplysta.

„Nu vet jag ändtligen hvarför jag ibland blir så hemsk till mods i detta hus!" stammade grefvinnan, i det hon med darrande knän och spejande omkring sig gick att åter sätta sig på sin förra plats. „Rättvise Gud, hvilket sällskap har jag väl råkat ut för, och hvad ämnar Kyriss väl företaga, då han som en tjuf smyger sig omkring i sitt eget hus med den i hemlighet borttagna nyckeln? Med hvilka menniskor sällskapar han, och hvem är den gamle mannen, åt hvilken han antingen lånar eller skänker så stora summor? Hvilka äro dessa Nannchen och Kätchen, och hvem är den lilla rödluggen, för hvilken han härefter endast mot ett qvitto vill betala penningar åt dess fosterfar?"

Såsom lika många hammarslag träffade dessa frågor hennes hjerta och bragte henne i ett tillstånd af själsångest, som hon ännu aldrig erfarit, som om hon hade råkat in i en mörk labyrint, derifrån det ej fans någon annan utgång för henne än genom den trädgårdsport, som hennes man just tillslutit! — Hon visste ej hvad hon skulle tänka om allt detta. Den nyckel, hvars oförklarliga försvinnande han ännu för några dagar sedan anfört såsom ett bevis på den i huset rådande oordningen, befann sig i hans ego, och hade således af honom sjelf blifvit borttagen från hennes rum!

Hon kunde ej härvid göra reda för sig sjelf hvad som vid denna upptäckt mera upprörde henne, hans exempellösa falskhet eller hans låga beteende, i det han gjorde det som hon i tysthet misstänkt en af domestikerna för, att nemligen i hemlighet hafva tillegnat sig nyckeln för att om natten smyga sig ut ur huset och vandra på förbjudna vägar!

Snart öfvergick ångesten inom henne till förtrytelse öfver att befinna sig i en omgifning, der husets herre tillät sig nattliga dåd, hvilkas moraliska qvalitet ingalunda stod efter den hemliga nyckelstölden. Med vild beslutsamhet sprang hon derför upp från sin plats, gick fram till porten, för att öfvertyga sig om att den verkligen var tillsluten och inträdde derpå i byggnaden, för att ännu i dag utslunga sitt förakt för grefvens ansigte och i morgon bittida för alltid lemna ett hus, hvars nycklar ej lågo säkra för dess egen herre!

Först i sitt trefliga rum, i den förtroliga omgifningen af väl kända föremål från fädernehemmet återfick hon lugn och öfverlade nu hvad hon borde göra i denna förfärliga belägenhet, för att framför allt förskaffa sig klarhet öfver sin mans misstänkliga privathemligheter och öfver denna natts upptäckt, hvari hon såg en varnande vink från himlen att förfara med den största försigtighet.

Hon tvifiade ej numera att icke hans kalla och beräknande väsen gentemot henne stod i nära sammanhang med dessa förhållanden utom huset, och att hans hemliga umgänge med menniskor, som ej ens till namnet voro kända af henne, innebar ändamål och afsigter, hvilkas genomskådande möjligen låg i hennes personliga intresse, tillochmed med fara att finna sina misstankar och grefvens hyckleri, falskhet och egoism besannade!

Slutligen hittade hon på det rätta medlet att befria sig från denna så outhärdliga belägenhet, utan att derför behöfva göra en offentlig skandal eller förnedra sig till sin mans spion, då dennes smygvägar tycktes leda genom regioner, som hvarje fruntimmer gerna undviker.

Till sin bundsförvandt hade Wally utsett sin vän, den unge gymnasiläraren, hvilken såsom vi veta, var den enda man i residensstaden, som kände till både hennes olyckliga förhållande till grefven som hennes hemliga böjelse till Feodor Sobritsch och derför utgjorde det rätta biståndet för henne i denna brydsamma belägenhet.

de förbindningsgången. Ordet benådning hördes flere gånger, obestämdt i hvilket sammanhang. Skarprättaren dröjde med att lossa det ödesdigra bandet; distriktsdomstolens direktor uppmanade honom att uppfylla sin pligt. Skarprättaren dröjde allt ännu, och nu blefvo en telegrafvaktmästare och ett högrödt telegramomslag synliga. Mannen arbetar sig med största hast genom folkmängden framåt till schavotten. Depeschen, förd från hand till hand, kom några minuter tidigare fram än dess bärare. Den var rigtad till distriktsdomstolens direktör herr Lucus i Leipzig, afskickad från Berlin tidigt på samma dags morgon och lydde: „Jag ber er uppskjuta med exekutionen. Närmare från Dresden.“ Underskriften var „Johan“ utan några vidare tillsatser.

Depeschen härrörde från konung Johan, som ännu efteråt hade beslutit att benåda den dömde. Men från juridisk sida betraktad var situationen i detta kritiska ögonblick för den domstolkommission, som ledde afrättningen, öfver hufvud taget icke utan svårigheter. Att i depeschen icke fans Künschners namn, kunde ännu gå an; men det var klart att hvarje menniska i Berlin hade kunnat skicka derifrån ett telegram med alldeles dylikt innehåll, antingen för att göra narr af den sachsiska rättvisan, eller för att åstadkomma ett uppskof, som, under sådana omständigheter som nu, ovilkorligen måste hafva en benådning till följd. Ingen telegrafist i verlden hade kunnat vägra att befordra ett telegram med ett för den oinvigde så otörgripligt lydande innehåll eller att närmare fråga efter det enkla namnet Johan äfvensom af hvem telegrammet var. Intet häntydde på afsändarens kungliga värdighet, eller att denne var af konungen befullmägtigad att skicka det ifrågavarande telegrammet. Det visste man endast, att konung Johan sedan den 16 december vistades i Berlin. Och domstolsdirektorn måste dessutom erinra sig, att han den 17 december hade att inberätta till justitieministeriet i Dresden, att Künschner ännu står fast vid sin lögn ända till sista minuten. Ja om också det varit lika säkert att depeschen var från konungen, som det var och förblef osäkert, kunde den befallning, den innehöll, enligt sachsiska statsrätten strängt taget i intet fall efterföljas. Ty författningen föreskrifver, att alla befallningar i regeringsangelägenheterna, hvilka konungen underteckar, skola af föreståndaren af det ministerial-departement, som deltager i fattandet af beslutet, vid renskrifningen kontrasigneras, till tecken att han har att ansvara för deras rigtighet och att de öfverensstämma med lag och författningar. Att här förelåg en regeringsakt, om annars telegrammet härrörde från konungen, var klart. Men för kontrasigneringar är telegrafen ej inrättad. I detta fall fattades ministerns underskrift. Och för alla fall af detta slag har den sachsiska författningen en likaså allmän som kategorisk bestämning. Hvarje befallning, om också undertecknad af konungen, skall anses vara som falskligen utverkad och saknar all kraft, så framt den ej är kontrasignerad.

Men distriktsdomstolens direktör glömde i detta ögonblick af den högsta öfverraskning helt och hållet juristerne med deras äkthets-betänkanden; han var endast emottaglig för de rent mänskliga och naturliga intrycken. De öfriga domarene voro af samma åsigt som han. Så blef då den arme syndaren befriad från sin förfärliga belägenhet och förd tillbaka till fängelsecellen. Några dagar senare anlände från Dresden det i behörig form affattade kungliga utslaget, hvarigenom mördaren benådades och dömdes till tukthusarbete för lifstiden. Dessa grufliga minuter under guillotinen hade för öfrigt icke gjort något varaktigare intryck på Künschner. Några år senare mördade han i tukthuset sin väktare.

Den omständigheten att i detta fall uppenbarligen den blinda slumpen ledde domarene, då ett mennsskolif var beroende af deras godtycke, gjorde ett djupt intryck på konung Johan. För hvilka faror och hvilken villrådighet en konung är utsatt, då han har att afgöra öfver lif och död, hade konung Johan redan mången gång erfarit, men med en sådan magt hade de icke förut trängt sig på honom. Så förklaras det, hvarför han från den stunden öfver hufvud taget intog en annan ställning gent emot dödsstraffet. Han lät derefter aldrig mera verkställa någon dödsdom. Ar 1868 blef dödsstraffat helt och hållet upphäfdt i Sachsen. Afven etter det detsamma åter blifvit infördt genom den tyska lagen har ingen af sachsisk domstol fäld dödsdom verkställts under konung Johans och hans efterträdares konung Alberts regering.

Hvarjehanda.

Konung Kalakaua skall, såsom Pariser tidningen „Gaulois“ vet berätta från Wien, erbjudits af herr Ronacker, egaren till den danslokal i Wien, hvarest alla Havajiters herskare hade dansat, plats som fördansare. Herr Ronacker skall erbjudit konungen mera än dubbelt så mycket som dennes civillista inbringar honom. Trots detta har konungen besvarat detta hedrande anbud nekande. „De äro ofta så underliga, desse transmarinska konungar“, säger den franska tidningen härom.

F. B. K:s

Läsesal (i Hartbergs gård i Peters burgska först) hålles öppen för kårens medlemmar alla helgdagar från kl. **1—10** och **söckuedagar** från kl. 7—10 e. m. — **Låuebibliotheket** hålles öppet hvarje **Tisdag** och **Fredag** från 8—9 e. m.

Onsdagen den 24 Aug. Eiskonen, M., S. I.
Torsdagen „ 25 „ Laukkanen, O., „

Kurser.

Finlands Bank den 24 Augusti,

	Försäljnings-kurs. Fmk	pk.	Inköps-kurs. Fmk	pk.
S:t Petersburg k. s.	272:	—	264:	—
London k. s.	25:	30.	—	—
90 dd.	25:	17.	25:	—
Paris k. s.	100:	—	—	—
90 dd.	99:	20	98:	—
Hamburg k. s.	124:	—	—	—
90 dd.	123:	20.	122:	50
Lübeck k. s.	—	—	—	—
90 dd.	123:	20.	122:	50
Berlin k. s.	124:	—	—	—
90 dd.	—	—	122:	60
Frankfurt a. M. k. s.	124:	—	—	—
90 dd.	—	—	122:	50
Amsterdam 90 dd.	207:	50.	206:	—
Stockholm k. s.	139:	—	138:	40

Skeppslista.

Inklarerade:

Den 22 Aug. Finska barkskeppet Onni, C. Andersson, Honfleur, ballast; svenska barkskpt Alma, O. Ohlsen, New-York, petroleum; tyska skon. Norma, P. D. Palmbeck, Lübeck, styckegods. Vind: SV. — Den 23 Aug. Norska barkskpt Fraternitas, H. Halvorsen, Gloucester, salt; norska skon. Heimdal, M. Hansen, Rostock, ballast. Vind: SV.

Utklarerade:

Den 22 Aug. Finska skon. Karl Johan, K. F. Sjöblom, Köpenhamn, br. Vind: SV. — Den 23 Aug. Ryska galeasen George Gustav, I. Kalning, Amsterdam, br., batt. o. pl. Vind: SV.

Resande.

Den 22 Aug. Vice häradshöfding Nordström med fru fr. Sakkola och fabrikant Lücke fr. Kotka, i hôtel Andréa; löjtnant Rehbinder med fru fr. Kiiskilä, i hôtel Imatra; öfverste Becker fr. Hyvinge, i hôtel Europa; hr M. Jakowleff o. handl. Edelmann fr. P:burg, i hôtel Stockholm; handl. C. Freyman fr. P:burg o. öfverste Utovin, i societetshuset; öfverste Kapschenkoff fr. H:fors, hr Dorovskij fr. P:burg. löjtnant Björnborg o. doktor Krohn, i hôtel Belvédère; Sofia Karlsson fr. P:burg, Katharinegtn N:o 59. — Den 23 Aug. Öfverstelöjtnant Forselles fr. Elimäki, i hôtel Toivo; öfverste Molivitsch fr P:burg, i hôtel Andréa; apotekaren Silfverberg från Mohla, koll.assessor Zveygberg fr. Borgå och d:r Relander fr. Mohla, i hôtel Europa; koll.rådet Müller, handl. Popoff och hr Ballhagen fr. P:burg samt officer Popoff fr. Tavastehus, i hôtel Belvédère; hr F. Uttis fr. P:burg och herr Rundberg, i hôtel Stockholm; handl. Krivetz o. kapten Schicka med fru fr. H:fors, hr Schroebler fr. Dresden och restauratör Nyholm med fru fr. S:t Michel. i hôtel Finland; handl. Rosenius med familj fr. Karttula, hofrättsrådet Alopæus fr. F:hamn o. fröken Silvén fr. Hattula, i societetshuset.

Fruntimmersskolan i Wiborg

öppnas Torsdagen den 1 nästkommande September kl. 9 f. m. Förhör med nya elever anställes samma dag kl. 10 f. m. hvartill anmälan sker dagen förut hos föreståndarinnan. Prestbetyg och äfven skolbetyg, då sådana finnas, böra företes. Wiborg i Augusti 1881.

E. Perander.

SAMMANTRÄDEN.

F. B. K:s Musikkapell!

Blåsning **i afton** kl. **8.**

F. B. K:s

Bergningsdivision sammankallas **mangrant** till öfning vid kårens redskapsdepôt **Thorsdagen den 25 Augusti kl. 8 e. m.**

Divisionschefen.

Obs.! Musikanterna medtage sina horn.

Fordringsegarene i handlanden Johan Silvéns konkurs behagade sammanträda härstädes *Fredagen den 26 innevarande månad kl. 5 e. m.* hos konditor Wild, för att besluta angående försäljning af konkursboets fastighet, godemännens förvaltning och arvode m. m. Frånvarande få nöjas åt närvarandes beslut. Wiborg den 12 Augusti 1881.

Sysslomännen.
(W. T. 3, 14)

Hela
Frivilliga Brandkåren

sammankallas *mangrant* till öfning vid kårens redskapsdepôt **Söndagen den 28 Augusti kl. ½8 f. m.**

Kårchefen.

AUKTION.

Vid auktionen i dag den 24 dennes försäljes härstädes jemväl särskilda i mät tagna handelsvaror, hvaribland hvita fönster-gardiner, ylle kjolar, ylle tröjor, paraplyer, handskar samt ylle och andra tyger. Wiborgs auktionskammare, den 23 Augusti 1881.

Ex officio:
(W. T. 1, 9) ALFR. THOMÉ.

TILL SALU.
Hos CLOUBERG & C:o:

Skolböcker & kartor,
Dagböcker,
Skrifpapper, postpapper, sugpapper,
Ritpapper, notpapper,
Skrifhäften, rithäften,
Blyertspennor, ritkrita, ritkol,
Stålpennor, stålpennskaft,
Bläck, bläckhorn,
Skolväskor, pennaler, portföljer,
Griffeltaflor, grifflar & linealer,
Pennknifvar, färglådor, tusch,
Förstoringsglas,
Gummi elasticum & radergummi,
Cirkelbestick, tafvelsvamp,
m. m.

Bouteljer och **burkar** af Savero Glasbruks tillverkning försäljas i Wiborg genom brukets agent.

Conrad Oldenburg,
å Clouberg & C:os Bokhandel.

Commissionslager
af
P. C. RETTIG & C:os
i ÅBO

prisbelönta tillverkningar
såsom **Kardustobak, Cigarrer** och **Papyrosser**
till fabrikspriser i parti,
hos **W. DIPPELL.**

Handlampor,
Bordslampor,
Vägglampor,
Taklampor,
Lampglas,
Lampkupor,
Lampvekar,
Lampsaxar,
Lampsläckare,
hos **Herman Lydecken.**

Jagt- och Sprängkrut,
Tändrör,
i parti och minut hos
W. Tichanoff.
Boende i gården N:o 5 wid Kejsaregatan.

Tammerfors Takfilt

det bästa inhemska och öfverträffande de flesta utländska fabrikat.
Filtspik, Asfaltlack, Ribbor etc.
Taktäckning åtages.
Fr. Odenvall.

Stenkol,
hos Robert Lydecken.

En ny, särdeles omsorgsfullt byggd **gård** uti Pantsarlaks stadsdel N:o 44, säljes billigt. Närmare hos
Rådman **C. Wilk.**

Prima
Asfalt-Takfilt,
hos **Robert Lydecken.**

Hos J. F. Albrecht & C:o:
Uleåborgs Iskällar LAX,
Goda
Kallrökta Renstekar.

Champagne,
Portvin,
Scherry,
Röda & Rhenska Viner,
Ungerska Viner.

Fina Hand- & Rak-Tvålar
Gryner af alla slag.
Engelsk, Fransk & Sarepta Senap.
Strasbourger Gåslever-Pastej.

Extrafina Boston Spelkort,
Spelkrita.

Utmärkt god
Kaffe-klarning.

Färskt Smör, Kavantholm.
hos **J. F. Albrecht & C:o.**

ÅNGSÅG
till salu.

Maskineriet till en något begagnad, men mycket väl underhållen, enramig såg jemte dubbel cirkelsåg samt ångpanna med full armatur, försäljes till billigt pris. Närmare genom

C. ÅBERG.
Unionsgatan N:o 20,
(H. D. 4, 32) Helsingfors.

UTBJUDES HYRA.

Ett boningsrum inom f. d. fästningen.

Oscar Clouberg.

Det behöfdes endast något list och tålamod, för att komma underfund med grefvens lönnvägar och namnen på de personer, som underhöllo detta hemliga men intima umgänge med Kyriss, hvilket med på orten rådande förhållanden tycktes vara en lätt sak för den som var föld och uppvuxen här samt egde många förbindelser och bekantskaper, hvilka dervid kunde blifva honom behjelpliga.

Emellertid blefvo Eriks efterforskningar lika fruktlösa som grefvinnans egna iakttagelser; vare sig att Kyriss med det onda samvetets skarpsynthet i hennes ansigte läste hennes misstankar, eller att han af alldeles annan hänsyn än den till hans unga fru måste för verlden hemlighålla sin förbindelse med menniskor, som troligen stodo djupt under honom i stånd.

Det måste tyvärr ännu engång här upprepas, att de sociala förhållandena inom residensstadens högre kretsar voro så skickligt öfverdragna med en fernissa af hycklad moral, att det för den enskilte var lätt att under denna tadelfria yta inrätta sitt privatlif alldeles efter sin smak. Han behöfde endast bevara det yttre skenet och fann i de lägre folklagren tillräckligt med korrumperade och servila elementer, som på allt sätt gynnade de förnämes dåliga böjelser, ja, deri sedan generationer sågo ett naturenligt ståndsförhållande, deri sedligheten ej alls i fråga sattes.

Ni moderna kulturhistoriker, prisen derför ej längre från katedern de tyska småstaterna såsom en välsignelse för den allmänna bildningen och sedligheten! Ni hafven antingen ej alls blickat in i dessa små residensstäders korruption för ej länge sedan, eller ni hafven gjort det såsom gurmanderna, som vid förtärandet af champignoner ej tänka på den förskämda grund, hvari dessa uppvuxit.

Förhållandet, att minnet af den fordna sedeslösheten och förnäma rouéers liderliga lefnad ännu fortlefver i mången af dessa små residenstäder, kan lika litet förnekas, som den moraliska regeneration, hvilken opinionens magt i förening med en tolkeligt friare anda och en ädlare, sedligare tidsbildning verkat i privatlifvet i alla städer.

Den unge lärde hade oaktadt sin noggranna lokalkännedom och sitt stora intresse för grefvinnans sak endast att uppvisa det negativa resultatet af alla sina efterforskningar, att legationsrådet vid sitt hemliga umgänge med de obekanta menniskorna måste iakttaga en sådan försigtighet, att det var omöjligt för en tredje att blicka in i dessa förhållanden. Ej heller hade han varit lyckligare i sina bemödanden, då han på sin fästmös önskan gått in på att spionera på grefven vid dennes aftonvandringar. Beständigt förlorade han grefven ur sigte i de trånga, krokiga gatorna med sin dåliga upplysning, och lika fruktlösa voro hans försök att genom försigtiga förfrågningar hos der boende menniskor få höra någonting om de personer, med hvilka en viss förnäm herre underhöll ett intimt umgänge. Grefvinnan och hennes bundsförvandt kunde ej förklara saken annorlunda, än att dessa personer kanske ej alls lefde här i staden, eller att Kyriss skaffat dem undan till någon ort, dit hvarken Famas öga eller en ung, nyfiken pedagogs lärda brillor räckte.

För det senare antagandet talade hans beständiga aftonpromenader i en stadsdel, dit annars kammarherrar och legationsråd ej brukade begifva sig; för det första åter den omständigheten, att han ibland dröjde borta flere dagar och då alltid hemkom först sent på aftonen, utan att betjeningen särskildt tycktes fästa sig vid hans bortvaro.

Men medan Wally och hennes förtrogne ej sparade något medel att komma underfund med grefvens smygvägar och derigenom få ett giltigt skäl till skilsmessa från honom, uppstodo i hennes eget lif förvecklingar, som bragte henne i samma konflikt med hennes pligt och hennes ställning i verlden, hvartill hon hoppades leda sin man, om upptäckten af hans misstänkliga förbindelser lyckades henne.

Det visade sig åter här att den menniska, som genom eget eller andras förvållande råkat i strid med sin bättre natur, ofta söker bot på vägar, som hafva likhet med de pröfningar, som Försynen ämnat henne, som om der funnes ett inre samband mellan vår fria vilja och den outgrundliga magt, som ordnar och leder våra öden!

Detta erfor äfven Wally, då hon en förmiddag gjorde ett kort besök hos sin väninna Alma och fann här prins Erno, hvilken såsom vanligt, då hon föregående afton spelat på teatern, gjorde sin morgonvisit hos den unga aktrisen, för att underätta sig om hennes förträffliga spel, som på det högsta förtjusat honom sjelf och hela hofvet. Den gamle herrn var dervid så älskvärd och visade jemte ett lefvande intresse så mycken verklig kännedom af den dramatiska konsten, att man omöjligen med dessa besök kunde tilltro honom annat än välvilliga afsigter. Såsom många män var prins Erno en mästare i den farliga konst, som skiljer sig från den sceniska endast derigenom, att den utför sina roller hellre bakom än framför kulisserna och för vinnande af sina ändamål väljer sådana medel, som ej höra till fantasins sköna verld utan till lögnens, hyckleriets och den raffinerade egennyttans fula verklighet. (Forts.)

TILL SALU

hos G. A. AHRENBERG:

Skjortor,
Kragar,
Manschetter,
Fruntimmers kläder,
Näsdukar,
Gardiner,
Draperier,
Antimakasser,
Borddukar,
Servietter,
Handdukar,
Äkta batist,
Half batist,
Musslin,
Lärfter af flere slag,
Nancac.
Cembridge,
Jaconetz,
Creas linnetyg för skjortor,
Madapolam,
Crettone & Domestic,

Missionstyg.
Fasonerade hvita tyger,
Kulörta skjortlärfter,
Ylletyg, svart, hvitt o. grått,
Schaviar,
Rosetter,
Slippsar,
Lawalliers,
Cachenetz,
Siden atlas,
Sammet,
Filt kjolar,
Ryscher,
Trimming,
Spets,
Broderier,
Tyll,
Slöjor,
Flor,
Pelsvaror från Kajana,
Galanterivaror, m. m., m. m.

Ett parti vinter- och sommar-

TRICOT och KLÄDE

säljes till mycket nedsatt pris,
hos G. A. AHRENBERG.

Tammerfors Linneväfnader & Garn,
Forssa Bomullsväfnader & Garn,

till fabrikspriser.
☛ I parti lemnas rabatt, ☚
hos G. A. AHRENBERG.

ÅBO SKJORTMAGASIN.

Skjortor,
Skjortbröst,
Schimisetter,
Herr Kragor,
„ Manschetter,
„ Rosetter,
„ Slipser,
Bröst-Knappar,

Damé Kragor, lärft,
„ „ spets,
„ Rosetter, „
„ Korsetter,
„ Kravatter,
Spets Näsdukar,
Batist „ namn,
Under-Klädningar,

Linne Näsdukar,
Trimmings spets,
Brodyrer,
Linne Borddukar,
Franska Handskar,
Vantar,
Manschett-Knappar,
Medaljongs & band,

Lärfter, Madapolam. Rulltråd, Frais i stort urval, m. m.

För resp. **Skjortreqvirenter** hänvisas till följande mått: Hals- och ärmlinningens längd från och med knapphålen, bröstets längd, ärmens längd utan linning, Beställningar å allt hvad vid fabriken tillverkas, såväl af egna som beställarens tyger emottagas och utföras billigt och skyndsamt.

Carl Fr. Juselius Skjortfabrik.

☛ **Inom Nystaden två väl möblerade rum,** tambur och skild ingång, jemte ved och vatten för billigt pris. Närmare af
WOLDEMAR LUNDGREN,
å Landskansliet.

I tjenst åstundas.

☛ Från 1:sta November kan en duglig, svenska talande **tjenarinna** erhålla plats. Närmare meddelanden lemnas hos Stationsbefälet vid Nurmis jernvägsstation.

En ung man, fullkomligt mägtig ryska och svenska språken både i tal och skrift jemte kännedom uti Colonial-branchen, erhåller nu genast fast anställning i S:t Petersburg.

Svar till B. böra inlemnas uti detta blads kontor.

DIVERSE.

Några skolbarn kunna från 1:sta September inackorderas hos undertecknad. Eftersyn af lexor utlofvas.
Kaptenskan **A. Lado.**
Adress: Katharinegatan, Kihlgréns gård.

Undertecknads **privata skola** öppnas åter den 1 September. Barn förberedas till fruntimmersskolan och lyceum.
Betsey Quist.
Träffas alla dagar från kl. 2—4 eft. m. Nystaden, Smedjegatan 3.

Undertecknads **pianolektioner** begynna åter den 22 Augusti. Några nya elever antagas ännu och kunna dagligen anmäla sig emellan kl. 1—2.
(W. T. 3, 5) **Jenny Pacius.**

Middagar

serveras å **Hôtel Imatra** för 1 mk 50 p. till högre priser.
Rum för resande.

I Clouberg & C:o Bokhandel
emottages
subskription
å

Hvilostunder på vägen.

Korta Betraktelser
öfver
de gamla högmessotexterna
af
G. Edv. Alfvegren,
Kyrkoherde.

Då ett så stort och rikhaltigt förråd af uppbyggelserika och värdefulla predikosamlingar öfver de gamla högmessotexterna redan finnes torde det kunna anses obehöfligt att med dessa „korta betraktelser" vilja ytterligare öka nämnda förråd. I allmänhet äro dock dessa predikningar *ganska långa,* och derför har en önskan att hafva några korta och enkla betraktelser öfver de söndagliga evangelierna af många blifvit uttalad. Ändamålet med dessa korta betraktelsers utgifvande har derför varit att i någon ringa mån söka fylla detta behof, så att den som har litet tid och ringa medel att förfoga öfver, måtte beredas tillfälle att kunna erhålla en mindre samling af korta, och billiga betraktelser öfver de hos oss begagnade söndagsevangelierna.

Priset är 75 penni för hvarje häfte.

Hela arbetet kommer att utgöra omkring sex häften och beräknas vara färdigt före 1881 års slut.

Undertecknad emottager **skolgossar** i kost och qvarter från 1 September.
Axel Lilius.

Skolgossar emottagas i kost och qvarter hos undertecknad från den 1:sta September. Närmare meddelar W. Lundgren å landskansliet.
Ivar Niska.
Hofrättsrådet Palmroths gård,
f. d. fästningen.

Pianolektioner meddelas af undertecknad från den 1:sta September; närmare upplysningar meddelar W. Lundgren å landskansliet.
Hilda Niska.
Hofrättsrådet Palmroths gård,
f. d. fästningen.

Åbo Trikotfabriks Aktiebolag

har beslutat sig för att upphöra med sin verksamhet, och har jag i anledning deraf under vissa vilkor tillförsäkrat mig samtlige aktier deruti samt tager mig härmed friheten inbjuda till

Subskription af minst 150,000 eller högst 300,000 Fmk

för öfvertagandet af affären och fortsättning af densamma.

Minsta andel är 1,000 *Fmk.*

Subskribenterna ingå i affären i egenskap af tysta bolagsmän eller kommanditärer och erhålla som vinstandel 10 % pr år å insatt kapital.

Kontraktet emellan mig och kommanditärerna bör blifva gällande i 10 år, efter hvilken tid ny öfverenskommelse kan ske; **och vill jag till yttermera säkerhet gerna medgifva kommanditärerna rätt att sins emellan utse 2:ne eller flera förtroendemän** för öfvervakande af affärens gång och ställning, och hvaröfver dessa ega afgifva rapporter till öfriga bolagsmän, t. ex. hvar tredje månad.

Under de senare åren har affären haft att kämpa med stora ekonomiska svårigheter — hvilket väl föranledt bolagsmännen till sitt beslut — och hvilka emellertid härleda sig hufvudsakligast ifrån de oerhörda svängningar i kursförhållanden, som hafva egt rum; så t. ex. föll utländsk valuta ca 20 % vid **guldmyntfotens** införande, hvarigenom de varor och rudimaterier, bolaget då innehade, kostade bolaget 20 % mera än sådane kostade dess konkurrenter utländingarne; vidare inträffade efter det stora **kursfallet på silfverrubel** (från 4,02 till 2,35), att köpmännerna här i landet köpte sitt behof af dylika artiklar från Ryssland till **billigare** pris, än hvartill bolaget kunde **tillverka** dem.

Men sedan priserna på råmaterial och arbetskostnader i kejsardömet efterhand stigit, och det abnorma förhållandet sålunda väsentligt förbättrats, finnes utsigt förhanden, att ifrågavarande affär skall icke allenast kunna bestå, utan blifva särdeles lönande, synnerligast om teckningen kommer att uppnå eller närma sig maximibeloppet, då ännu felande, för assortimentet skull, nödvändiga maskiner kunna anskaffas; ty konsumtionen af dessa artiklar är i kejsardömet ofantligt stor. Detta gäller isynnerhet artikeln strumpor. Här i landet tillverkar vanligen familjen sitt behof deraf sjelf, men sådant är ingalunda förhållandet i Rysslands stora städer. Jag har exempelvis för par år sedan blifvit af en kund i S:t Petersburg anmodad att leverera 200 dussin i veckan året om af ett nummer strumpor, men måste afböja detta eftersom bolaget ej hade och ej ville anskaffa maskiner dertill.

Ur ekonomisk synpunkt är affären gagnelig för såväl staten som staden, ty den kan gifva sysselsättning och arbetsförtjenst åt en **mängd** arbetare och arbeterskor. Jag vågar äfven derföre hoppas på ett lifligt deltagande i denna subskription.

Åbo i Augusti 1881.
Närmare meddelar
Fr. Carlson.
Robert Lydecken i Wiborg.

Härmed tillkännagifves, för den ärade publiken i Finland, att mitt gamla, renommerade **Tapisserie-Magasin** (grundadt 1854) äger, uti bästa urval, alla möjliga, fina **handarbeten,** som ock dertill hörande materialier, såsom de mest olika sorters **caneva, sitsergarn, silke, mönster** etc. och **emottager till utförande alla slags tapisserie-arbeten** samt **effektuerar äfven de minsta beställningar,** med ackuratess till billiga, fasta priser med omgående.

Om talrika uppdrag anhåller förbindligast
A. A. BOETZ.
Adr.: Perinnaja linien N:o 20 i S:t Petersburg.

Obs.! För att undvika hvarje dröjsmål, anhålles om correspondens på tyska, franska eller ryska språken.

Kemikalier af alla slag för större fabrikers behof införskrifvas till lägsta gångbara partipriser direkte från produktionsorterna och utan anspråk på godtgörelse från reqvirentens sida genom
K. STERNBERG
(Å. U. 8, 10) i Åbo.

STADERNAS
i FINLAND
BRANDSTODSBOLAG
för lösegendom
meddelar försäkring emot brandskada å allt slags lösegendom och varulager, förvarade inom denna stad eller dess närmaste granskap, till **billiga premier** genom
Henrik Backlund,
Bolagets Agent,
å Herrar Paul Wahl & C:o kontor.

Kron S:t Annæ promenad.

Torsdagen den 25 Augusti

MUSIK

af
Petschora regementets musikkår
Början sker kl. 7 e. m.

Kl. 9 uppstiger en

Jätteballong

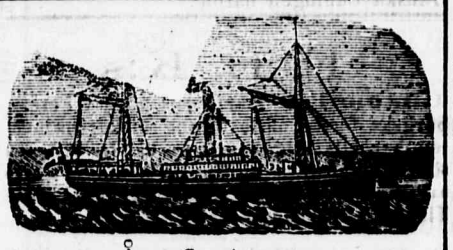
med elektrisk belysning

Illumination.

Entrée 50 *pi.*, för barn och tjenstefolk 25 *pi.*

Obs.! *Biljetterna böra bäras synliga.*

E. G. Ewertz.



Ångfartygen
KONKORDIA,
Kapten F. J. NEUMAN,
och
SAVOTAR,
Kapten A. KLAMI,

göra under seglationstiden reguliera turer emellan **Kuopio—Willmanstrand—Wiborg,** med anlöpande af Leppävirta, Taipale, Nyslott och Puumala.

Konkordia afgår:
Från Wiborg hvarje Torsdag kl. 7 morgon.
„ Willmanstrand hvarje Torsdag ej före kl. 8 afton.
„ Kuopio söderut hvarje Söndag kl. 8 morgon.

Savotar afgår:
Från Wiborg hvarje Lördag kl. 7 morgon.
„ Willmanstrand hvarje Lördag ej före kl. 8 afton.
„ Kuopio söderut hvarje Onsdag kl. 8 morgon.

Biljetter säljas endast ombord.

Närmare meddela Herr W. Moldakoff i Kuopio och i Wiborg
F. Michelsson.

Obs.! Från September månads början afgå båtarne från Kuopio kl. 7 på morgonen.

☛ **Från och med den 30 Augusti** gör
Ångfartyget
SAIMA,
Kapten *H. Rosenbröijer,*
reguliera turer emellan **Wiborg** och **Kuopio,** anlöpande **Willmanstrand, Puumala, Sulkava, Nyslott, Rantasalmi, Tahkoranta, Taipale, Leppävirta** och **Konnus,** samt medtagande fraktgods till nedsatt frakt.

Fartyget afgår:
från **Wiborg** hvarje **Tisdag** kl. 7 f. m. samt från **Kuopio** hvarje **Fredag** kl. 7 f. m.

Wiborg i Augusti 1881.
CARL BORENIUS.

Angfartygen
BJÖRNEBORG,
Kapten A. M. EKBLAD
och
SVEN DUFVA,
Kapten K. H. EKLUND,

komma att under instundande seglation, i likhet med de föregående åren, underhålla en regulier kommunikation emellan *Helsingfors* och *Wiborg* med anlöpande af *Lovisa* och *Kotka.* Afgångdagarna från **Wiborg** och **Helsingfors** blifva **Tisdagar, Torsdagar** och **Lördagar.**

Närmare meddelar
F. Michelsson.

Ångslupen „ILO"

uthyres i likhet med föregående år till lustfärder m. m. emot billig afgift. Närmare meddelar den lemnar ångslupens befälhafvare och
E. L. Qvarnström.

Ångbåts-turer.

Turer på Trångsund

Ifrån och med Söndagen d. 21 Aug. tillsv.

Alla hvardagar:

Från Wiborg:	Från Trångsund:
kl. 7 f. m.	kl. ½9 f. m.
„ ½1 e. m.	„ ½10 „
„ 4 „	„ ½3 e. m.
„ ½6 „	„ 7 „

Alla helgdagar:

kl. 6 f. m.	kl. ½8 f. m.
„ 1 e. m.	„ 8 „
„ 4 „	„ 3 e. m.
„ ½6 „	„ 7 „

Turer på Juustila

Ifrån och med Söndagen d. 21 Aug. tillsv.

Alla hvardagar:

Från Wiborg:	Från Juustila:
kl. 9 f. m.	kl. ½9 f. m.
„ 2 e. m.	„ ½4 e. m.
„ ½6 „	„ 7 „

Alla helgdagar:

kl. 9 f. m.	kl. ½8 f. m.
„ 2 e. m.	„ ½4 e. m.
„ ½6 „	„ 7 „

Turer på Rättijärvi

Ifrån och med Söndagen d. 21 Aug. tillsv.

alla dagar:

Från Juustila:	Från Rättijärvi:
kl. ½11 f. m.	kl. ½2 e. m.
„ 3¼ e. m.	„ 5 „

Turer på Säkkjärvi

med anlöpande af Trångsund, Tervajoki, Niemenlauta, Nisalaks, Wilaniemi och Wilajoki

Alla hvardagar:

Från Wiborg:	Från Säkkjärvi:
kl. 4 e. m.	kl. 7 f. m.

Alla helgdagar:

kl. 4 e. m.	kl. ½6 f. m.

Turer på Makslaks

med anlöpande af Lihaniemi, Niemelä, Waahtola, Räihälä och Römpötti

Alla hvardagar:

Från Wiborg:	Från Makslaks:
kl. 4 e. m.	kl. 7 f. m.

Alla helgdagar:

kl. 4 e. m.	kl. 6 f. m.

Obs.! Makslaks ångbåten anlöper Hortana och Kotaniemi hvarje Tisdag, Fredag och Söndag.

Alexander Heyno.

Bantåg afgå alla dagar:

Till Petersburg kl. 5.15′ och 7 f. m. samt 7.13′ e. m. och *till Helsingfors* kl. 1.15′ e. m. och 12.38′ midn.

Godståg till Kaipias med 3:dje klassens passagerarevagn kl. 3.20′ e. m.

Östra Finlands tryckeri. Wiborg.